

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
加拿大永信託實業公司營業代表
何仲生
Johnson C. S. Ho
公司: 876-7111 住宅: 325-3965

▲四十七街東近
街一三三三三三
出租三層樓下
交通方便巴士
通唐人街開價
五萬五千五
▲本那比子人街
年新一層三
下全完成
境幽開價三
七千九
▲四十八街近
路全新三層
三層三層
價三萬八千五



榮獲八國醫學獎贈
香港中醫針灸學會主席
梁覺立

Phone 879-3622
新遷地址
4306 Fraser Street
Vancouver 10, B. C.
(近 E. 27 Ave.)

「我... 怎知洞裏有蛇!」他嚇得
喘喘,心中對李察恨透了,「汝不用拿
甚麼責任來壓我,又沒有咬到!
李察望兩個女的,別有深意地笑
起道:
(八三)

這時,那個會計李察振振有詞地衝
着湯尼叫起來:「都是汝出的好主意,
如果大夥兒一齊走進去,一定難免發
生意外,汝真得負責任麼!」
他分明在報復李察「一箭之仇」,
湯尼被這番話,氣得臉紅耳赤,因為
其他同事,對他剛才的拍馬屁工夫不
過眼,這時一個個用揶揄的眼光朝他
看過來。

「蛇死了!」幸好
我沒有進去!」
「看像毒蛇呢,青
竹蛇,人給它咬一口,三
個時辰就沒命!」
人們七嘴八舌的說着
,亂哄哄的,那個小伙子
可嚇壞了,在爭執自己如何如何驚險
,差點被毒蛇咬,如何如何勇敢,和臨危
不亂,把惡鬼的毒蛇置之死地,直說得
口沫橫飛!

「蛇死了!」幸好
我沒有進去!」
「看像毒蛇呢,青
竹蛇,人給它咬一口,三
個時辰就沒命!」
人們七嘴八舌的說着
,亂哄哄的,那個小伙子
可嚇壞了,在爭執自己如何如何驚險
,差點被毒蛇咬,如何如何勇敢,和臨危
不亂,把惡鬼的毒蛇置之死地,直說得
口沫橫飛!



家酒壽祿福
Ming's 147 E. Pender St.,
Tel. 683-4722 682-9957

無任歡迎
喜慶聚會
大小筵席
庭開四十
地方寬敞
富麗堂皇
裝修革新

榮卓公司
電話: 式五四: 七六九六

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

德深公司
1-2-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話: 681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚芽菜
便捷妥當

館儀殯黨市暗
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特約華人經理李榮
本館電話: 254-2821
李榮電話: 255-8814

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Pender St. Vancouver 4, B. C.

德國復爾康風濕丸
台灣神州大補丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿茸補丸
華山川貝精
虫草雞精 化痔靈

中醫陳式永祥
統理男婦兒科針灸方脈
現寓: 片打街東八二二號
電話: 二五四: 六三二九

本人畢業於祖傳
曾在廣州、澳門
香港、臺灣、十餘
年專治針灸療法
專治:
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛腹痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

家專灸針
德明醫中
樓二號三七三街東士嘉
373 E. Hastings St.
電話: 684-0652

專理
偏正頭痛
風濕走痛
四肢麻痺
半身不遂
鼻淵常流
耳鳴耳痛
冷淚自流
大頭瘡症

雲坤中國藥行
打打街壹百五十四號
CHUNG KEO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

鹿尾肥補丸 每盒十元
鹿尾肥補丸, 可治虛弱、病後、產後、失血、安胎、補腎、清熱、潤肺、凡食慾不振、消化不良、胃弱、腹痛、眼花、耳鳴、夜多小便、服之可能有效。久服身體日見強壯, 轉老還童, 氣血兩補, 延年益壽。凡在五十歲前後, 氣血兩虛, 精神不振, 而年已老邁, 因消化力弱, 大便不調, 常感疲勞, 此丸對症下藥, 則能化弱為強, 精神煥發, 此丸對症下藥, 則能化弱為強, 精神煥發, 此丸對症下藥, 則能化弱為強, 精神煥發。

新到
德國復爾康風濕丸
台灣神州大補丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿茸補丸
華山川貝精
虫草雞精 化痔靈

如何得到
你所需要的東西?
— 一架新型汽車? — 一座彩色電視?
— 一間流動房子? — 一個旅遊假期?
或其他!
請到
加拿大第一銀行
滿地可銀行
商量壹個借款辦法
我們的借款手續
快捷簡單 利息廉宜
每一項借款申請我們都儘量給予考慮
滿地可銀行
華埠分行
片打街東138號 電話: 684-1357
經理: 馬國材
Manager T. Mah
Bank of Montreal
The First Canadian Bank

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE 684-3034

香港培世堂出品
總代理
治失眠睡寶丸
補氣血虛寶丸
治腸胃寶丸
治盜汗汗寶丸

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., SUITE 2-1851
Vancouver, B. C.
電話: FA 5-1844 黃劉建雄 325-7450 梁鐵武 325-3757

新舊房屋 大小柏文
▲近市中心及丹麥街合資發展十四年新地
四十四尺屋主平賣式萬九千九百元 (梁鐵武)
▲士嘉堡大商場商業樓地連一百一十尺
租價六千五百元先交五萬元 (梁鐵武)
▲通商兩年新商業樓主有急遷房相文商住
全年入息一萬七千元先交五萬元 (梁鐵武)
▲士嘉堡新商場六層有兩層房位近十一
西區租價十八萬五千元先交五萬元 (梁鐵武)
▲近士嘉堡商場每日生意生意六十六元平賣
一萬五千元 (梁鐵武)
▲士嘉堡商場商業樓連大商場上下樓舖
另有外有十二個舖房地九十五尺年租式萬
式七千七百元全價一十四萬元 (梁鐵武)
▲西區亞街中街商業樓每日生意一千元租五
百元全價六萬元另另另另 (梁鐵武)
▲列治文區兩年新三層房全土庫一萬一
六十六尺屋位全價一萬九千元 (梁鐵武)
▲柏架橋上下兩層房連車庫一萬元 (黃劉建雄)
▲本號代客大商場商業樓連大商場上下樓舖
價錢公道退還安全 (梁鐵武)
公證人 梁鐵武

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2888

本公司自置鴨鴨鴨口
與宰鴨場, 每日均有
新鮮鴨肉, 自費常
備肥嫩鴨, 鮮乳鴨,
新鮮肥嫩鴨, 鮮鴨
腿, 國口鮮蛋, 鴨
蛋, 鴨肉, 鴨蛋,
零沽批發
壹律歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身, 用焗爐
烘乾, 并有各
項機件供應, 并
快捷妥當, 并
專修修理車
損壞及辦理保
險補回手續, 保
費估價。

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel: 681-3448 681-3449
電話 266-5159

本號常備
四季時花
盆花盆栽
花牌花籃
大小喜慶
結婚花球
各樣花圈
特設花圈
工價極廉
無任歡迎

室茶園雅
號十七百二街路跑: 址地
電話: 六八八, 六五二

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設小茶
設隨意小菜

華南
TOP VALU FOOD PRODUCTS
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

司公運搬安平
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
電話: 687-1044

代辦碼頭行李行李貨物手
續, 住屋傢俱, 大小鋼琴
傢俱, 大小鋼琴, 搬行接運
工作週到, 價錢克己。

黃炳超會計服務所
RING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話: 682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照, 新裝電火,
免費估價, 電器修理。
日夜應命。電話: 五五三三式 余滿田

華仁蛋糕
中秋月餅
地址: 哥街六九號
電話: 六八一, 八〇一七

樓翠翠
JADE PALACE
202 E. PENDER ST.
Tel: 684-3525

特別小菜
有南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭